

TOYOKAWA INFORMA



ポルトガル語◆スペイン語版2月号

No. 276

Fevereiro/Febrero de 2026



A partir de 12 (qui) a 15 (dom) de fevereiro, das 9h às 17h (dia 15, domingo, será até as 16h), será realizada a exposição de obras artísticas de estudantes primários e ginásiais de Cupertino dos Estados Unidos, a qual é a cidade irmã de Toyokawa, e do distrito Xinwu de Wuxi da China, a qual é a cidade amiga de Toyokawa, no Museu de Sakuragaoka. Esperamos a visita de todos.

Se realizará una exposición de obras desde el jueves 12 hasta el domingo 15 de febrero en el Museo de Sakuragaoka, en la cual se podrán ver las obras de los alumnos de la escuela primaria y secundaria de la hermana ciudad de Cupertino de Estados Unidos y de Xinwu de Wuxi de China. Se podrá observar las obras de 9:00 a 17:00 (solo el domingo 15 de febrero será hasta 16:00). Esperamos la visita de todos.

1. 市民小菜園などの利用者

Convocação de Usuários de Hortas Municipais, etc.

Convoca-se usuários de hortas municipais administradas pelo Município de Toyokawa, e hortas administradas pelo próprio proprietário do local. As informações mais detalhadas com relação ao modo de realizar a inscrição, etc., verificar no site da cidade ou contatar o Setor de Assuntos Agrícolas.

Período de utilização: 1º de abril a 31 de março de 2027

Inscrição: a partir do dia 2 a 16 de fevereiro, diretamente ao Setor de Assuntos Agrícolas (2º andar da ala norte), ou através do site da cidade. Se houver excesso de inscrições, será realizado o sorteio.

[Contato] Setor de Assuntos Agrícolas (Nomu Ka) Tel: 0533-89-2138

Inscripción de huertos para los ciudadanos de Toyokawa, etc.

Comenzarán las inscripciones de huertos municipales y huertos administrados por propietarios de huertos. Para mayor información tales como la manera de inscripción, etc., consulte la página web de la Municipalidad o pregunte al Sector de Asuntos Agrícolas, por favor.

Plazo: Del 1ro de abril al 31 de marzo de 2027

Inscripción: Del 2 al 16 de febrero. Solicite directamente al Sector de Asuntos Agrícolas (en el 2º piso del edificio norte). También podrá inscribirse a través de la página web de la Municipalidad. En caso de excederse el cupo se realizará un sorteo.

[Contacto] Sector de Asuntos Agrícolas (Nomu Ka) Tel: 0533-89-2138

Hortas		Tamanho	Tarifa (anual)
Horta Municipal	Yawata	20 m ²	7.000 ienes
	Sanzogo		
	Zoshi		
	Asoda	50 m ²	10.300 ienes
Shinozuka Shimin Noen		20 m ²	7.000 ienes
		22.5 m ²	
		30 m ²	8.100 ienes

*Dependendo do local, haverá a possibilidade de não ter vagas.

*Podrá inscribirse solo en caso de que se produzca alguna vacante.

ぶっかかたいおうこそだ おうえんてあて

2. 物価高対応子育て応援手当

Auxílio de Apoio às Famílias com Crianças Devido ao Aumento do Custo de Vida

Devido ao aumento do custo de vida, será concedido um auxílio extraordinário às famílias com crianças. A princípio, o auxílio será depositado na conta utilizada para o recebimento do Auxílio Infantil (Jido Teate). Contudo, para algumas pessoas, será necessário realizar a solicitação.

Crianças qualificadas: crianças que se enquadrarem em um dos seguintes requisitos: (1) Crianças que foram qualificadas ao recebimento do Auxílio Infantil referente a setembro de 2025; (2) Crianças nascidas até o dia 31 de março de 2026 e qualificadas ao recebimento do Auxílio Infantil.

Público alvo: pais ou responsáveis que criam crianças qualificadas ao recebimento do Auxílio Infantil.

Valor do auxílio: 20.000 ienes por criança qualificada

Outros: o comunicado sobre o modo de solicitação, etc., será enviado às pessoas qualificadas ao recebimento do auxílio por ordem. Mais informações, verificar o site da cidade.

[Contato] Setor de Apoio aos Cuidados Infantis (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

Subsidio Económico a Familias con Niños para Enfrentar Aumento de Costo de Vida

Se será otorgado un subsidio económico temporal como parte de un plan de ayuda a familias con niños. Como regla general, el subsidio será depositado a la cuenta registrada para transferir el Subsidio Infantil. Sin embargo, en algunos casos será necesario hacer trámites previos a recibir dicho subsidio.

Niños beneficiados: Niños que cumplan con una de las siguientes condiciones: 1) Niños que califican para el Subsidio Infantil del mes de septiembre de 2025; 2) Bebés recién nacidos o bebés que vayan a nacer antes del 31 de marzo de 2026, y que vayan a cumplir con los requisitos para beneficiarios del Subsidio Infantil.

Familias beneficiadas: Padres o responsables encargados del cuidado de niños que califican.

Cantidad del subsidio: 20.000 yenes por cada niño elegible.

Outros: De manera ordenada será enviado un comunicado sobre la manera de inscripción, etc. a todos los interesados. Para mayor información, consulte la página web de la Municipalidad.

[Contacto] Sector de Apoyo para la Crianza de Niños (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

3. 児童手当を支払います

Pagamento do Auxílio Infantil "JIDO TEATE"

O pagamento do Auxílio Infantil (Jido Teate) referente aos meses de dezembro de 2025 e janeiro de 2026 será depositado no dia 6 de fevereiro, sexta-feira, na conta bancária determinada do beneficiário. Não haverá o envio de comunicado sobre o pagamento individualmente. Solicita-se conferir a entrada do pagamento com a caderneta bancária, etc.

[Contato] Setor de Apoio aos Cuidados Infantis (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

Sobre el pago del Subsidio Infantil

El Subsidio Infantil (Jido Teate) correspondiente al pago del mes de febrero, será transferido el viernes 6 de febrero a través de la cuenta bancaria designada previamente por sus receptores. Este pago es correspondiente a los meses de diciembre de 2025 a enero de 2026. No se enviará ninguna notificación del pago, por lo cual les pedimos por favor, que confirmen revisando su libreta bancaria.

[Contacto] Sector de Apoyo para la Crianza de Niños (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

4. 日本語能力試験の受験費を補助します

Auxílio à Taxa do Teste de Proficiência em Língua Japonesa

Para as pessoas que foram aprovadas no Teste de Proficiência em Língua Japonesa (Nihongo Noryoku Shiken), o qual foi realizado no dia 7 de dezembro de 2025, domingo, a taxa do teste será auxiliada como se segue.

Público alvo: pessoas com o endereço registrado em Toyokawa, que não possuem o idioma japonês como língua materna, e que foram aprovadas no teste.

Valor a ser auxiliado: 2.500 ienes por pessoa que foi aprovada no teste.
Solicitação: após receber o resultado do teste, dirigir-se ao Setor de Atividade Cívica e Internacional, levando-se todos os itens a seguir: (1) Notificação do resultado do teste; (2) Zairyu Card do candidato; (3) Caderneta bancária para o valor do auxílio ser depositado.

Prazo de solicitação: até o dia 31 de março de 2026, terça-feira
Outros: ao acabar o valor total de recurso financeiro, o fornecimento do auxílio será encerrado.

[Contato] Setor de Atividade Cívica e Internacional (Shimin Kyodo Kokusai Ka) Tel: 0533-89-2158

Subsidio al derecho del Examen de Capacidad de Idioma Japonés

Se otorgará el subsidio al derecho del Examen de Capacidad de Idioma Japonés a quienes hayan aprobado el examen que se llevó a cabo el domingo 7 de diciembre de 2025.

Personas aceptadas: Residentes de Toyokawa, cuya lengua materna no sea japonés y que aprobasen el examen.

Cantidad del subsidio: 2.500 yenes por persona que aprobó el examen.

Manera de solicitud: Después de recibir el resultado del examen, traiga consigo: (1) la notificación del resultado, (2) la tarjeta de residencia (Zairyu Kado), (3) la libreta bancaria para transferir el subsidio; y visite el Sector de Actividad Cívica e Internacional. Si falta alguno de los documentos requeridos anteriormente, no podrá recibir el subsidio.

Fecha límite de inscripción: Hasta el martes 31 de marzo de 2026

Otros: Al término del presupuesto, se cerrarán las solicitudes.

[Contacto] Sector de Actividad Cívica e Internacional (Shimin Kyodo Kokusai Ka) Tel: 0533-89-2158

5. 市遺児の育成をはかる手当を支払います

Pagamento do Auxílio às Crianças Órfãs

O Auxílio das Crianças Órfãs (Shiiji no Ikusei wo Hakaru Teate), referente aos meses de janeiro e fevereiro, será depositado no dia 13 de fevereiro, sexta-feira, na conta bancária determinada do beneficiário. Não haverá o envio de comunicado sobre tal pagamento individualmente. Solicita-se conferir a entrada do pagamento com a caderneta bancária, etc.

[Contato] Setor de Apoio aos Cuidados Infantis (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

Sobre el pago del Subsidio para la Crianza de Niños Huérfanos de Toyokawa

El Subsidio para la Crianza de Niños Huérfanos de Toyokawa (Shiiji no Ikusei wo Hakaru Teate) correspondiente al pago del mes de febrero, será transferido el viernes 13 de febrero por medio de la cuenta bancaria designada previamente por sus receptores. Este pago es correspondiente a los meses de enero y febrero. No se enviará ninguna notificación a los interesados. Por lo cual, les pedimos por favor, que confirmen revisando su libreta bancaria.

[Contacto] Sector de Apoyo para la Crianza de Niños (Kosodate Shien Ka) Tel: 0533-89-2133

6. 「子ども誰でも通園制度」を本格実施

Implementação Definitiva do “Sistema de Frequência de Quaisquer Crianças em Creches, etc.”

As crianças que não frequentam nenhuma creche, etc., poderão ser cuidadas em instituições de cuidados infantis, no máximo 10 horas por mês (até 2 horas/utilização), independente da situação de trabalho dos pais ou responsáveis.

Público alvo: crianças residentes em Toyokawa, com a idade a partir dos 6 meses de nascimento até menos que 3 anos (até 2 dias antes do aniversário de 3 anos), e que não frequentam nenhuma instituição de cuidados infantis (Creches Municipais, Jardins de Infância, Nintei Kodomoen, Instituições Regionais de Cuidados Infantis, etc.).

Taxa: 300 ienes/hora

Outros: as informações mais detalhadas sobre o modo de inscrição, período de realização, etc., verificar o site da cidade.

[Contato] Setor de Administração de Creches (Hoiku Ka) Tel: 0533-89-2274

“Sistema para respaldar cobertura de guarderías a todos los niños” Implementación inmediata

Los niños que actualmente no acuden a guardería podrán utilizar el servicio de cuidado de niños independientemente de la situación laboral de los padres o responsables. Podrán utilizar este servicio 10 horas como máximo al mes (2 horas como máximo por cada vez).

Niños beneficiados: Niños desde 6 meses hasta menores de 3 años de edad (hasta 2 días antes de cumplir 3 años) que vivan en Toyokawa y que no estén matriculados en ninguna guardería, jardín infantil, Nintei Kodomoen, institución regional de cuidados infantiles, etc.

Cuotas: 300 yenes por hora

Otros: Para mayor información sobre el modo de inscripción, plazo del servicio, etc. consulte la página web de la Municipalidad.

[Contacto] Sector de Administración de Guarderías (Hoiku Ka) Tel: 0533-89-2274

たぶんかこそだ

7. 多文化子育てイベント

Evento sobre a Criação Infantil Multicultural

■Vamos dançar uma dança vietnamita!

Horário: a partir das 11h às 11h50

Conteúdo: apresentação da cultura e dança do Vietnã por pais e filhos vietnamitas

Público alvo: crianças pré-escolares e seus pais ou responsáveis

■Vamos nos divertir com brincadeiras e livros infantis de todo o mundo!

Horário: a partir das 14h às 14h50

Conteúdo: experiência em brincadeiras populares infantis de países estrangeiros

Público alvo: estudantes primários e seus pais ou responsáveis

【Itens comuns】

Data: 7 de março, sábado

Local: AEON MALL Toyokawa -3º andar, AEON Hall (Shirotori-cho)

Vagas: 15 grupos por turno (por ordem de inscrição)

Inscrição: a partir do dia 6 de fevereiro, sexta-feira, via telefone. E no caso de não completar as vagas, a inscrição poderá ser realizada no próprio dia e local do evento.

[Contato] Setor de Atividade Cívica e Internacional (Shimin Kyodo Kokusai Ka) Tel: 0533-89-2158

Evento multicultural sobre crianza de niños

■Recreo para padres e hijos ¡Bailemos la danza de Vietnam!

Horario: De 11:00 a 11:50

Contenido: Presentación cultural y danzaria por parte de una familia vietnamita.

Personas aceptadas: Niños en edad preescolar y sus padres o responsables.

■Presentación de juegos y lectura de libros ilustrados de países extranjeros

Horario: De 14:00 a 14:50

Contenido: Podrá experimentar juegos infantiles foráneos populares entre niños.

Personas aceptadas: Niños en educación primaria y sus padres o responsables.

【Ítems comunes】

Día: el sábado 7 de marzo

Local: AEON MALL Toyokawa (Shirotori-cho), en AEON HALL (en el 3er piso).

Número fijo de participantes: 15 grupos aproximadamente por turno.

Las inscripciones serán por orden de llegada.

Inscripción: A partir del viernes 6 de febrero, vía telefónica. Si hay vacantes en el día de evento, podrá inscribirse directamente en el local.

[Contacto] Sector de Actividad Cívica e Internacional (Shimin Kyodo Kokusai Ka) Tel: 0533-89-2158

8. 高額医療・高額介護合算療養費の支給申請について

Solicitação de Reembolso de Despesas Médicas e de Serviços de Cuidados de Idosos Elevados

Está sendo realizado o reembolso de despesas médicas e de serviços de cuidados de idosos elevados, no caso da soma total de tais despesas pagas pelo próprio segurado, durante um ano, ultrapasse o valor base estabelecido. O reembolso deste ano é referente a agosto de 2024 até julho de 2025. Para as pessoas qualificadas que estejam cadastradas no Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken), o aviso com relação aos trâmites de solicitação, será enviado no final de fevereiro, e para as que estejam cadastradas no Seguro de Saúde aos Idosos (Koki Koreisha Iryo Seido), será enviado no final de março. Contudo, no caso de alterações no tipo de seguro de saúde, na situação familiar, etc., durante o período indicado, haverá a possibilidade de tal aviso não ser enviado.

E no caso das pessoas que não estão cadastradas no Seguro Nacional de Saúde e nem no Seguro de Saúde aos Idosos, solicita-se confirmar com o próprio segurador em que estão cadastradas.

[Contato] Setor de Seguro e Pensão Nacional (Hoken Nenkin Ka) Tel: 0533-89-2135; Setor de Assistência aos Idosos (Kaigo Korei Ka) Tel: 0533-89-2173

Reembolso de gastos médicos elevados y cuotas elevadas del Seguro de Asistencia de Cuidado a Dependientes

Se realizará el reembolso de gastos médicos y de cuotas del Seguro de Asistencia de Cuidado a Dependientes, en caso de que la suma de dichos gastos pagados por el propio asegurado en un año supere a una cantidad determinada. Este reembolso corresponde al periodo de agosto de 2024 a julio de 2025. Se les enviará el comunicado a las personas interesadas (los asegurados del Seguro Nacional de Salud: a fines de febrero; Los asegurados Seguro Médico para las personas de edad avanzada: a fines de marzo). Sin embargo, existe la posibilidad de que algunas personas no puedan recibirlo debido al cambio del seguro médico o cambio de la situación familiar.

Las personas que se encuentran registradas en otro tipo de seguro de salud, deberán ponerse en contacto directamente con la compañía de seguros.

[Contacto] Sector de Seguros y Pensiones (Hoken Nenkin Ka) Tel: 0533-89-2135; Sector de Asistencia de Ancianos (Kaigo Korei Ka) Tel: 0533-89-2173

モグモグ教室

Mogu Mogu Kyoshitsu

Aula sobre o início da introdução alimentar de bebês.

Data e horário: 13 de março (sex), a partir das 9h45 às 10h

Público alvo: bebês nascidos em outubro de 2025.

Local: Hoken Center

O que levar: caderneta materno-infantil (Boshi Techo), toalha de banho, bloco para anotações, caneta, colher (para a degustação dos pais/responsáveis) e panfleto sobre a introdução alimentar distribuído no Exame Médico de Bebês de 4 meses.

Inscrição: será necessário realizar a reserva através do site da cidade.

Mogu Mogu Kyoshitsu

Podrá aprender sobre el 1er período de destete.

Día y Horario: El viernes 13 de marzo, de las 9:45 a las 10:00

Bebés aceptados: Los bebés nacidos en octubre de 2025

Lugar: Hoken Senta

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Techo), toalla de baño, materiales para escritura, cuchara (los responsables podrán probar el destete) y el panfleto distribuido en el examen médico para los bebés de 4 meses.

Inscripción: Solicitar a través de la página web de la Municipalidad (se requiere reserva anticipada)

カミカミ歯っぴ〜教室 (離乳食後期&歯みがき教室)

Kami Kami Happi Kyoshitsu

Aula sobre a alimentação e escovação dental juntamente com os bebês.

Data e horário: 11 de março (qua), a partir das 9h45 às 10h

Local: Hoken Center

Público alvo: bebês nascidos em junho de 2025.

O que levar: caderneta materno-infantil (Boshi Techo), toalha de banho, bloco para anotações e caneta.

Inscrição: no próprio dia e local.

Kami Kami Happi Kyoshitsu

Podrá aprender sobre la alimentación y la limpieza de los dientes de bebés que han entrado en el 2º período de destete.

Día y Horario: El miércoles 11 de marzo, de las 9:45 a las 10:00

Lugar: Hoken Senta

Bebés aceptados: Los bebés nacidos en junio de 2025

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Techo), toalla de baño y materiales para escritura.

Inscripción: Visitar directamente el local el día del evento.

育児相談

Consultas Gerais sobre a Criação Infantil

Será possível realizar consultas sobre a criação e o desenvolvimento infantil, hábitos do cotidiano, medição de peso, etc.

Data e local: ① 10 de março (ter)= Kozakai Kifukan; ② 23 de março (seg)= Hoken Center; ③ 25 de março (qua)= Mito Fukushi Hoken Center

Horário: 9h30 às 10h30

Público alvo: bebês, crianças pequenas e seus familiares.

O que levar: caderneta materno-infantil (Boshi Techo) e toalha de banho.

Inscrição: no próprio dia e local.

Consulta sobre la Crianza de Niños

Podrá hacer cualquier consulta sobre la crianza de niños y medir el peso de bebé.

Día y lugar: ① El martes 10 de marzo: Kozakai Kifukan; ② El lunes 23 de marzo: Hoken Senta; ③ El miércoles 25 de marzo: Mito Fukushi Hoken Senta.

Horario: De las 9:30 a las 10:30

Personas correspondientes: Los bebés, niños pequeños y su familia.

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Techo) y toalla de baño.

Inscripción: Visitar directamente el local el día del evento.

妊産婦歯科健診

Exame Dentário para Gestantes e Mulheres no Período Pós-parto

Data: 9 e 23 de março (segundas-feiras)

Horário de recepção: 13h15 às 13h30

Local: Hoken Center

Público alvo: gestantes, e mães que estão no primeiro ano do período pós-parto (somente uma vez em cada caso).

O que levar: caderneta materno-infantil (Boshi Techo).

Inscrição: no próprio dia e local.

Examen Dental para las Mujeres Gestantes y Mujeres en Posparto

Día: El lunes 9 y 23 de marzo

Horario de recepción: De las 13:15 a las 13:30

Lugar: Hoken Senta

Personas aceptadas: Las mujeres embarazadas y las mujeres que no hayan pasado 1 año desde el parto (1 vez por período).

Lo necesario: Libreta materna (Boshi Techo).

Inscripción: Visitar directamente el local el día del evento.

妊娠を予定・希望する方の成人風しん予防接種費用の一部助成

Auxílio Parcial da Taxa da Vacina contra a Rubéola às Mulheres com Previsão ou que Desejam Engravidar

Público alvo: mulheres que desejam engravidar futuramente e seus cônjuges, e os cônjuges das mulheres que estão em estado de gestação, que residam em Toyokawa.

*Inclusive os casais que estão em união estável.

*Exceto aqueles que já foram contagiados pela rubéola anteriormente.

Valor a ser auxiliado: Vacina contra a Rubéola= 3.000 ienes; Vacina MR (conjunta de Sarampo e Rubéola): 5.000 ienes

Inscrição: deverá ser realizada até 31 de março de 2026, terça-feira, dirigindo-se diretamente às instituições médicas as quais estão indicadas no site da cidade.

Outros: no caso de qualificar-se nos requisitos determinados, será possível realizar o Exame de Anticorpo de Rubéola gratuitamente. Os detalhes poderão ser consultados no Centro de Saúde e Saneamento de Toyokawa (Hokenjo), Tel: 0533-86-3177.

Subvención parcial del costo de la vacunación contra la rubéola para personas que planean o desean embarazo

Personas aceptadas: Las mujeres y su cónyuge que desean tener hijos, los cónyuges de las mujeres que están en estado de gestación que viven en la ciudad de Toyokawa.

*Incluye el matrimonio consuetudinario.

*Excepto personas que se han contagiado con la rubéola.

Cantidad del subsidio: Vacunación contra la rubéola: 3.000 yenes, MR (rubéola y sarampión): 5.000 yenes

Inscripción: Será hasta el martes 31 de marzo. Visite directamente el hospital donde usted desee hacer la vacunación. En cuanto a los hospitales disponibles, consulte la página web de la Municipalidad.

Otros: Si cumple con uno de los requisitos establecidos, podrá recibir gratuitamente el examen para la detección del anticuerpo contra la rubéola. Para mayor información, póngase en contacto con el Centro de Asistencia de Salud y Sanidad (Hokenjo), teléfono: 0533-86-3177.

[CONTATO]

Centro de Saúde de Toyokawa (Hoken Center)

Endereço: Toyokawa-shi Hagiyama-cho 3-77-1 · 7

Telephone: 0533-89-0610



【Site Oficial】

PLANTÃO DAS INSTITUIÇÕES MÉDICAS EM FEVEREIRO

GUARDIAS MÉDICAS EN FEBRERO

2 月の救急当直医

É possível que haja alteração na programação das instituições médicas de plantão, por isso para a sua confirmação, contate o Quartel de Bombeiros (tel: 0533-89-0119). E antes de dirigir-se ao local, confirme o horário de atendimento.

Las guardias médicas pueden sufrir modificaciones. Confirme la información en la Estación de Bomberos (Tel: 0533-89-0119). Asegúrese del horario antes de acudir a los centros.

CLÍNICA GERAL E PEDIATRIA

(Naika, Shonika)

(内科・小児科)

Atendimento de segunda a sexta-feira: 19h30 às 22h30
Atendimento aos sábados: 14h30 às 17h30, 18h45 às 22h30
Atendimento aos domingos e feriados: 8h30 às 11h30, 12h45 às 16h30, 17h45 às 22h30

Atención de lunes a viernes: De las 19:30 a las 22:30

Atención en sábados: De las 14:30 a las 17:30 y de las 18:45 a las 22:30

Atención en domingos y feriados: De las 8:30 a las 11:30, de las 12:45 a las 16:30 y de las 17:45 a las 22:30

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiya cho)	0533-89-0616
--	--------------

Atendimento: 23h às 8h / De las 23:00 a las 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

CLÍNICA CIRÚRGICA (Geka)

(外科)

Atendimento aos sábados: após o término do atendimento habitual até as 18h

Atendimento aos domingos e feriados: 10h às 18h

Atención en sábados: Fin del horario habitual hasta las 18:00

Atención en domingos y feriados: De las 10:00 a las 18:00

1	dom	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
7	sáb	Toyokawa Seikei Geka Rihabiri (Shimonagayama cho)	0533-65-8380
8	dom	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
11	qua/mié	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
14	sáb	Osaki Seikei Rihabiri (Osaki cho)	0533-84-8261
15	dom	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
21	sáb	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
22	dom	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
23	seg/lun	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
28	sáb	Kaito Clinic (Toyokawa Sakaemachi)	0533-86-3300

CLÍNICA CIRÚRGICA (Geka)

(外科)

Atendimento de segunda a sexta-feira: após o término do atendimento habitual até as 8h

Atendimento aos sábados, domingos e feriados: 18h às 8h

Atención de lunes a viernes: Fin del horario habitual hasta las 8:00

Atención en sábados, domingos y feriados: De las 18:00 a las 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

ODONTOLOGIA (Shika)

(歯科)

Atendimento de segunda-feira a sábado: 20h às 22h30

Atendimento aos domingos e feriados: 9h às 11h30

Atención de lunes a sábado: De las 20:00 a las 22:30

Atención en domingos y feriados: De las 9:00 a las 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryo Center (Suwa)	0533-84-7757
---------------------------------------	--------------

GINECOLOGIA (Fujinka)

(婦人科)

Atendimento: 9h às 16h30 / De las 9:00 a las 16:30

1	dom	Watanabe Ladies (Ushikubo cho)	0533-85-3511
---	-----	--------------------------------	--------------

OFTALMOLOGIA (Ganka)

(眼科)

Atendimento: 15h às 17h / De las 15:00 a las 17:00

14	sáb	Ganka Minami Eye Clinic (Suwa)	0533-95-0606
----	-----	--------------------------------	--------------

OTORRINOLARINGOLOGIA (Jibika)

(耳鼻科)

Atendimento: 19h às 21h / De las 19:00 a las 21:00

1	dom	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
8	dom	Zoshi Jibi Inkoka (Zoshi)	0533-86-8880
15	dom	Ito Iin (Shimonagayama cho)	0533-86-2637

UROLOGIA (Hinyokika)

(泌尿器科)

Atendimento: 18h às 20h / De las 18:00 a las 20:00

21	sáb	Ono Jin Hinyokika (Baba cho)	0533-86-9651
----	-----	------------------------------	--------------

CONSULTAS AOS ESTRANGEIROS

Prefeitura de Toyokawa -Setor de Atividade Cívica e Internacional

Atendimento: segunda a sexta-feira, das 8h30 às 17h15

Tel: 0533-89-2158 (em português, inglês, chinês e vietnamita)

Associação Internacional de Toyokawa

Atendimento: segunda a sexta-feira, das 8h30 às 17h15

Tel: 0533-83-1571 (em português, espanhol e inglês)

CONSULTA PARA EXTRANJEROS

Municipalidad de Toyokawa -Sector de Actividad Cívica e Internacional

Atención: lunes a viernes, de las 8:30 a las 17:15

Tel: 0533-89-2158 (en portugués, inglés, chino y vietnamita)

Asociación Internacional de Toyokawa

Atención: lunes a viernes, de las 8:30 a las 17:15

Tel: 0533-83-1571 (en portugués, español y inglés)



【Site de Toyokawa】

População de Toyokawa em 1º de janeiro de 2026:
183.350 habitantes

- ◎ Total de Estrangeiros: 9.099
- ◎ Brasil: 2.986
- ◎ Vietnã: 2.166
- ◎ Filipinas: 976
- ◎ Indonésia: 734
- ◎ Peru: 487
- ◎ China: 444
- ◎ Coreia do Sul: 416
- ◎ Nepal: 287
- ◎ Myanmar: 146
- ◎ Camboja: 72
- ◎ Outros: 385

Toyokawa Informa

Koho Toyokawa 広報とよかわ ポルトガル語・スペイン語

Toyokawa Shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp

Toyokawa Shi Kokusai Koryu Kyokai 豊川市国際交流協会

Tel: 0533-83-1571 Fax: 0533-83-1581 e-mail: oiden.tia@toyokawa-tia.jp